

kaum einen hauch  
orgelraum

eva-maria houben, 2015

das blasinstrument orgel öffnet einen raum, den irgend etwas,  
irgend jemand betreten könnte.

der orgelraum gibt fast nichts / kaum etwas zu hören.  
eine bestimmte zeitliche ausdehnung.  
kaum hörbar / fast unhörbar.

the organ as a wind instrument opens a space that anything,  
anyone could enter.

the organ space gives almost nothing / hardly anything to hear.  
a certain temporal extension.  
barely audible / almost inaudible.